

分別ガイド

GUÍA DE CLASIFICACIÓN

Versión en español
スペイン語版

ごみと資源収集カレンダーの表記について

- カレンダーに記載してある次の表示（マーク）の日にそれぞれの品目を出してください。
- カレンダーは市役所・公民館等に置いてあります。
- 地区ごとに収集日が異なりますので、お住まいの地区のカレンダーをお使いください。

Símbolos utilizados en el calendario de recolección de desperdicios y residuos

- Saque los elementos correspondientes según las fechas estipuladas en el calendario de acuerdo con los símbolos que figuran a continuación.
- Los calendarios están disponibles en el municipio, en los centros vecinales, etc.
- Los días de recolección difieren según el área, por lo tanto controle dichos días en el calendario correspondiente al área donde reside.

	ごみの種類 Tipos de residuos	収集場所 Punto de recolección
可燃 Inflamables	「燃やすごみ」を出す日 Saque los residuos inflamables	可燃物収集場所へ Elementos inflamables (punto de recolección)
資源 Desperdicios	古紙類 / ペットボトル / 缶類 / 衣類 / 古布 / 廃食用油 Papel residual / botellas de PL / Latas / Prendas, ropas / Aceite de cocina residual	資源物収集場所へ Desperdicios (punto de recolección)
容プラ Envases y envoltorios plásticos	容器包装プラスチック Envases y envoltorios plásticos 	
不燃 No inflamables	ガラスびん / 有害物 / 不燃物 Botellas de vidrio / Sustancias tóxicas / Elementos no inflamables	不燃物収集場所へ Elementos no inflamables (puntos de recolección)

収集場所(ステーション)について

- ごみや資源物などは、品目によって収集場所が異なります。（一部兼ねている場所あり）分からない場合は、お隣やご近所で確認しましょう。集合住宅の場合は、オーナーや不動産会社に確認しましょう。

Acerca de los puntos de recolección (Estaciones)

- Los puntos de recolección para los residuos y desperdicios difieren según el elemento. (Es posible que pueda depositar los distintos tipos de residuos y desperdicios en los mismos puntos de recolección) Consulte con sus vecinos si no sabe a dónde debe dejar la basura. Si se trata de complejos residenciales, consulte al propietario de la vivienda o a la inmobiliaria.

決まった日に決まった場所に出しましょう！
¡Saque los residuos y desperdicios el día y en el lugar designado!

- 収集日**当日の朝8時30分まで**に出しましょう。
- 前日の夜や収集日以外には出さないようにしましょう。
- ごみ袋は**透明または半透明**のものを使用するようにしましょう。
- Saque la basura **antes de las 8.30 a.m. el día** que se realizará la recolección.
- No saque la basura antes del horario establecido u otro día distinto del programado para la recolección.
- Utilice bolsas **transparentes o translúcidas** para los residuos.

可燃 (週2回)
(週3回)

燃やすごみ

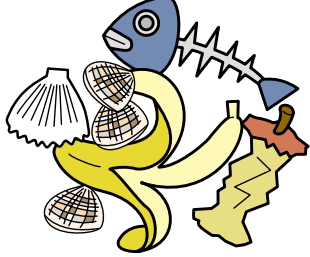
Residuos inflamables

Inflamables

(3=veces a la semana)
2

■ 生ごみ

Basura
proveniente de
la cocina



■ せん定枝、枯葉・雑草など

Ramas, hojas marchitas,
plantas cortadas, etc.



電話をしてもらって
集めることもできます。

■ プラスチック類

Productos plásticos



■ その他可燃性のもの

Otros elementos
inflamables



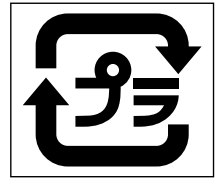
このマークがあるものは容器包装プラスチックへ
Separe los residuos con esta marca en envases
y envoltorios plásticos

容プラ (週1回)

容器包装プラスチック

Envases y envoltorios plásticos

**Envases y
envoltorios plásticos**
(una vez a la semana)



〈プラマーク・Marca de plásticos〉

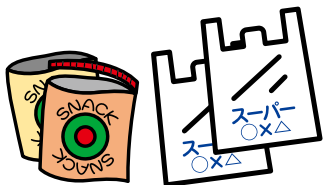
こんなものが容器包装プラスチック

目印として識別表示マーク(プラマーク)がついています。

Los elementos que se listan a continuación deben separarse en envases y envoltorios plásticos.

Los elementos contienen una marca con el código de identificación para plásticos para poder identificarlos.

■ ポリ袋・レジ袋
Bolsas plásticas



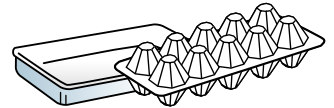
■ ラップ・包装用フィルム類
Envoltorios, film transparente
utilizado para envasar



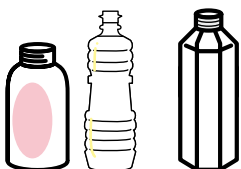
■ 容器・カップ類
Envases, vasos/
bandejas de papel



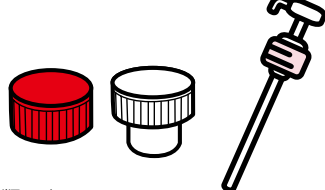
■ トレイ・パック類
Bandejas,
paquetes



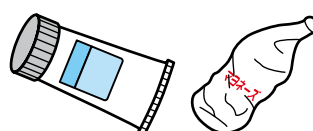
■ ボトル類
Botellas plásticas



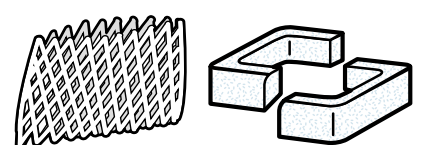
■ ふた・キャップ類
Taponos, tapas de
botellas



■ チューブ類
Tubos



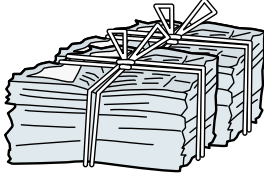
■ 梱包材・緩衝材・その他
Espuma de poliestireno,
blísters, etc.



※ペットボトルはペットボトルの分類です。
Las botellas de PL se clasifican como
"botellas de PL".

■古紙類 Papel residual

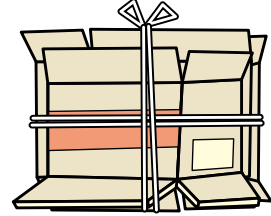
新聞 Diarios



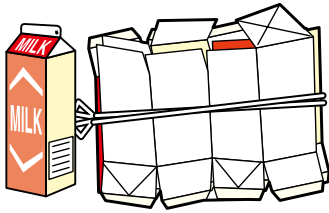
雑誌・書籍 Revistas, libros



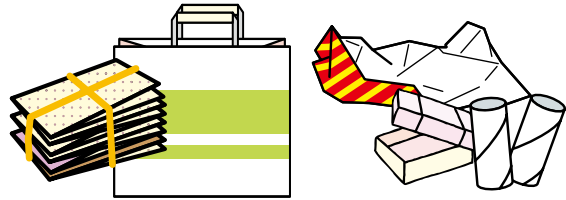
段ボール Cajas de cartón



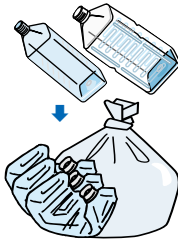
紙パック Paquetes de papel



雑紙 Papel de desechos



■ペットボトル
botellas de PL



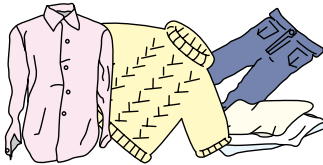
- ①キャップ・ラベルを取る。
- ②中をすすぎ、つぶす。
- ① Retire tapas y etiquetas.
- ② Limpie el interior de la botella y aplástela.

■缶類
Latas



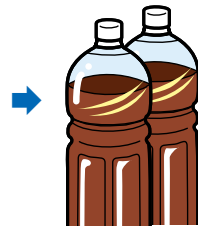
中を軽く水洗いする。
Lave y enjuague ligeramente el interior de las latas.

■衣類・古布
Prendas, ropa



雨の日、雨が降りそうな日には出さない。
No saque la basura los días de lluvia o si está por llover.

■廃食用油
Aceite de cocina residual



(植物性の食用油のみ)
(Únicamente aceite vegetal)

ペットボトルに入れ、ふたをする。
Viértalo en las botellas de PL y coloque la tapa/tapón.

■容器包装プラスチックの出し方 Cómo sacar envases y envoltorios plásticos

1



Vacíelos y límpielos.

中をからにして、きれいにする。

2



透明・半透明の袋
(レジ袋可)に入れて
収集場所に出す。

Colóquelos en una bolsa
transparente/traslúcida
(también se aceptan bolsas
de plástico) y llévelos al
punto de recolección.

不燃 (月2回)

No inflamables

(dos veces al mes)

- 陶器・せともの類、金属類、化粧品びん、コップ、小型家電製品 その他不燃性のもの

Cerámica/Objetos de porcelana, metales, recipientes para cosméticos, vidrio, pequeños electrodomésticos, etc.



■不燃物 Elementos no inflamables

■有害物 Sustancias tóxicas

- 蛍光灯、乾電池、水銀式体温計、使い捨てライター、カセットボンベ・スプレー缶類
- Lámparas fluorescentes, baterías secas, termómetros de mercurio, garratas, aerosoles



プラスチックコンテナに直接入れる。
Coloque estos elementos en un envase plástico

■ガラスびん Botellas de vidrio

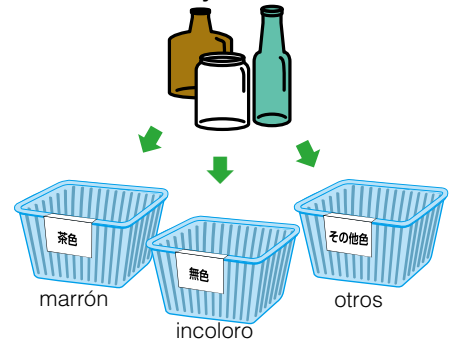
- 飲料びん Botellas para bebidas
- 調味料びん Frascos para condimentos
- 食品びん Frascos de alimentos

■ガラスびんの出し方 Cómo sacar botellas de vidrio

1 キャップ、フタ、栓をはずし、中をすすぐ。
Extraiga la tapa/tapón y limpie el interior de la botella.

2 プラスチックコンテナに直接入れる。
Colóquelas en un envase plástico.

無色、茶色、その他色に分ける
Divídalos según los colores: incoloro, marrón y otros colores.



※プラスチック・コンテナが設置されていない収集場所は、透明・半透明の袋に入れて出してください。
Si en el punto de recolección no hay contenedores plásticos, coloque las botellas en una bolsa transparente/traslúcida.

●粗大ごみの処理 Disponer para residuos de gran volumen

①申し込み制 Solicitud para la recolección de residuos

500円
伊勢原市収入証紙
(粗大ごみ)

氏名

(Comprobante Isehara)

美化センターへ電話予約
伊勢原市収入証紙を1点に1枚貼る。
Comuníquese con el Centro de Mejoramiento Medioambiental para concretar una cita. Pegue un comprobante Isehara en cada elemento.

②自己搬入 Lleve la basura usted mismo

月曜日から土曜日まで
午前9時30分から午前11時30分まで
午後1時30分から午後4時まで

環境美化センターへ直接お持ち込み。
1点につき300円(現金)を支払い。
Traiga la basura al Centro de Mejoramiento Medioambiental. Cada elemento tiene un costo de 300 yenes (efectivo).

粗大ごみの基準は Normas para residuos de gran volumen

●一番長い部分(四角形の場合は対角線)が50cm以上のもの
La parte más extensa del elemento (en el caso de los cuadrangulares, la diagonal) debe medir 50 cm o más.



問い合わせ・申込先
Para obtener mayor información

環境美化センター ☎ 0463-94-7502 〒 259-1138 伊勢原市神戸 378
(Centro de Mejoramiento Medioambiental) ☎ 0463-94-7502 〒 259-1138 378, Goudo, Isehara